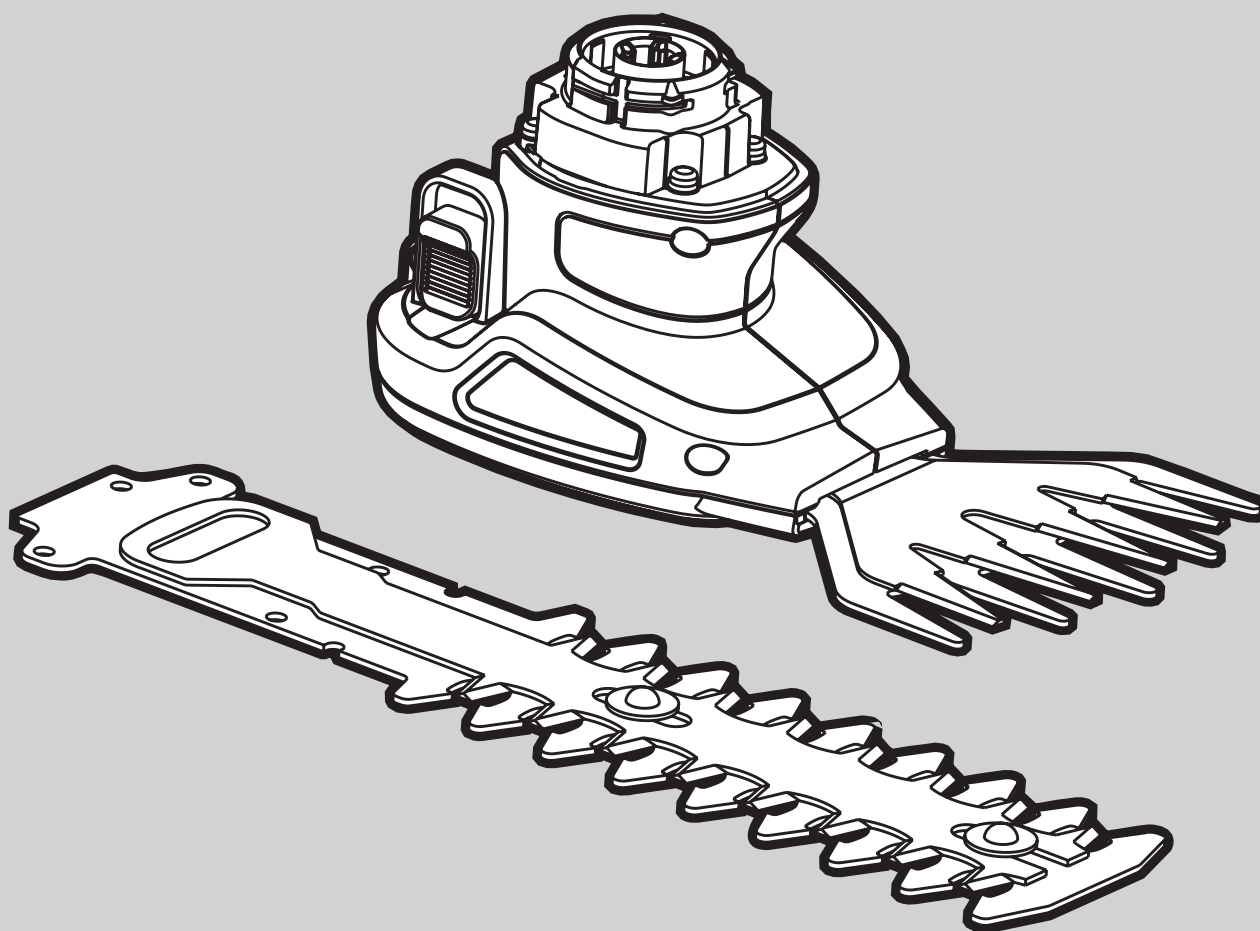


 **BLACK & DECKER®**

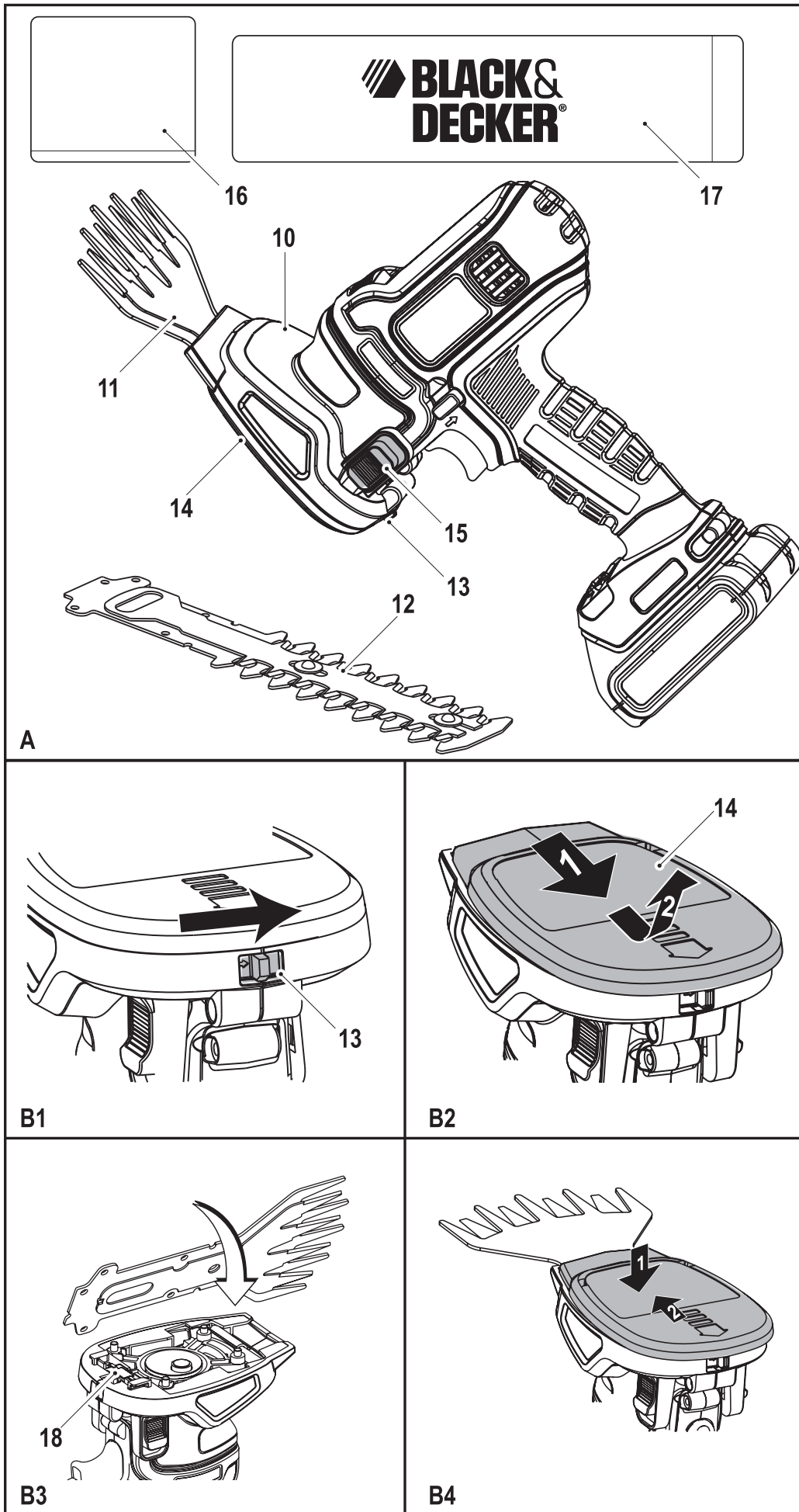


402113-58 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

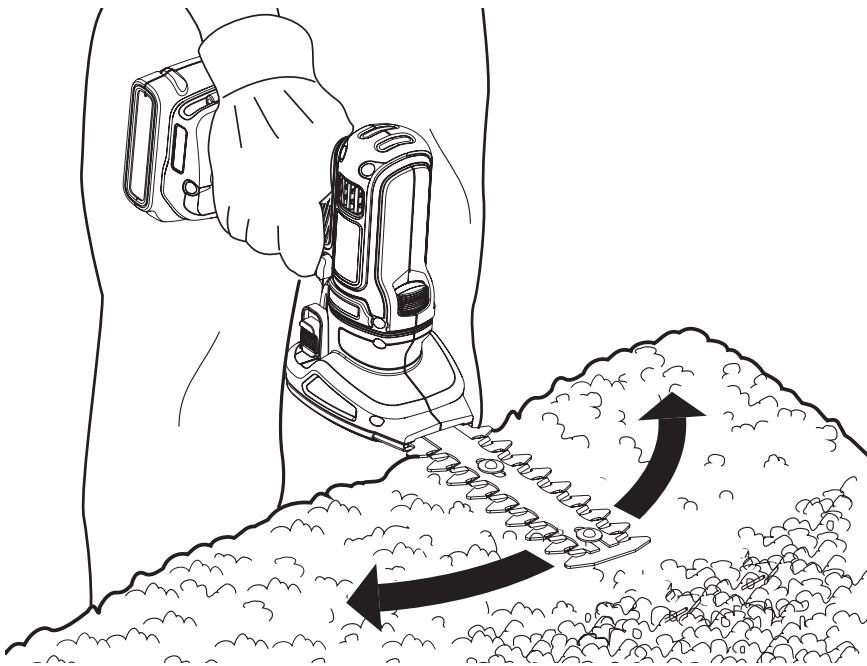
www.blackanddecker.eu

MTSS11

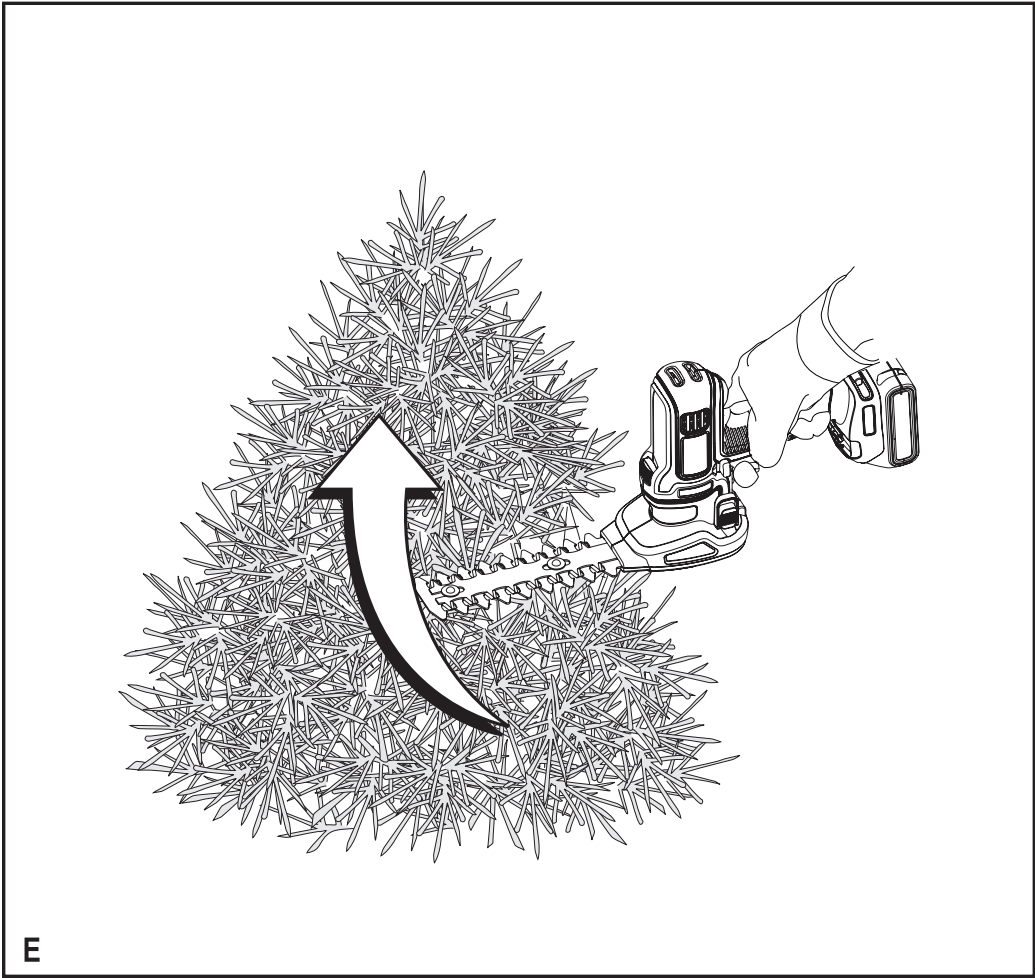




C



D



E

Destinația de utilizare

Unealta dumneavoastră multifuncțională Black & Decker a fost concepută pentru o gamă variată de aplicații casnice. Capul de foarfecă/trimmer (MTSS11) a fost special conceput pentru a tunde iarba, gardurile vii, arbuștii și tufele.

Această unealtă este destinată exclusiv uzului casnic.

Instrucțiuni de siguranță

Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.



Avertisment! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile furnizate cu unealta dvs. electrică (MT143, MT108 sau MT18) înainte de a utiliza acest accesoriu. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică“ din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru mașina de tuns garduri vii

- ◆ **Țineți toate părțile corpului la distanță față de lama de tăiat. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu prindeți materialul care trebuie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit atunci când îndepărtați materialele blocate.** Un moment de neatenție în timpul operării mașinii de tuns garduri vii poate conduce la vătămări corporale grave.
- ◆ **Cărați mașina de tuns garduri vii de mâner, cu lama oprită. În cazul transportării sau depozitării mașinii de tuns garduri vii, montați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiat.** Manipularea corespunzătoare a mașinii de tuns garduri vii va reduce eventualele vătămări corporale cauzate de lamele de tăiat.
- ◆ **Țineți unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate pentru prindere deoarece lama de tăiere poate atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către lamă ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- ◆ **Țineți cablul la distanță față de zona de tăiere.** În timpul utilizării, cablul poate fi ascuns în arbuști și poate fi tăiat accidental cu lama.
- ◆ Destinația de utilizare este descrisă în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea oricărui accesoriu

sau atașament sau efectuarea oricărei operațiuni cu această unealtă diferite de cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni poate implica un risc de vătămare fizică și/sau daune asupra obiectelor.

- ◆ Înainte de a începe, verificați întotdeauna gardul viu/zona de lucru pentru a depista obiectele străine.
- ◆ Dacă nu ați mai utilizat o mașină de tuns garduri vii, solicitați indicații practice unui utilizator experimentat, pe lângă studierea acestui manual.
- ◆ Nu atingeți niciodată lamele în timp ce unealta este în funcțiune.
- ◆ Nu încercați niciodată să forțați lamele să se oprească.
- ◆ Nu așezați unealta pe jos până când lamele nu s-au oprit complet.
- ◆ Verificați lamele în mod regulat pentru a depista semne de deteriorare și uzură. Nu utilizați unealta dacă lamele sunt deteriorate.
- ◆ Aveți grijă să evitați obiectele dure (ex. sârme metalice, grilaje) atunci când utilizați mașina. În cazul în care loviți accidental un astfel de obiect, opriți imediat unealta și verificați-o pentru a depista eventualele deteriorări.
- ◆ În cazul în care unealta începe să vibreze anormal, opriți-o imediat și verificați eventualele deteriorări.
- ◆ În cazul în care unealta se blochează, opriți-o imediat.
- ◆ După utilizare, poziționați husa din dotare peste lame. Depozitați unealta, asigurându-vă că lama nu este expusă.
- ◆ Atunci când utilizați unealta, asigurați-vă întotdeauna că apărătorile sunt montate. Nu încercați niciodată să utilizați o unealtă incomplet montată sau o unealtă ce a suferit modificări neautorizate.
- ◆ Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze unealta.
- ◆ Fiți atenți la reziduurile care cad în timpul tăierii părților superioare ale unui gard viu.



Avertisment! Avertizări suplimentare de siguranță pentru foarfecă

- ◆ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Regulamentele locale pot limita vârsta operatorului.
- ◆ Rețineți că operatorul sau utilizatorul va fi considerat responsabil pentru accidentele sau pericolele provocate celorlalți sau obiectelor deținute.
- ◆ Nu utilizați niciodată mașina atunci când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
- ◆ Utilizați aparatul numai în condiții de lumină diurnă sau de lumină artificială bună.
- ◆ Fiți atenți la vătămarile mâinilor și a picioarelor cauzate prin tăiere. Porniți motorul doar atunci când mâinile și picioarele sunt ferite de zona de tăiere.
- ◆ Asigurați-vă întotdeauna că fantele de ventilare nu prezintă reziduuri.
- ◆ Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de producător.

- ◆ Inspectați și efectuați periodic operații de întreținere asupra aparatului. Prevedeți repararea aparatului doar de către un agent de reparații autorizat.



Avertisment! Atingerea sau inhalarea pulberilor rezultate în urma aplicațiilor de tăiere poate pune în pericol sănătatea operatorului și a persoanelor din jur. Purtați o mască antipraf special concepută pentru protejarea împotriva pulberilor și fumurilor și asigurați-vă că persoanele din zona de lucru sau cele care pătrund în zona de lucru sunt, de asemenea, protejate.

Etichetele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Avertisment! Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați ochelari sau vizoare de protecție în timpul utilizării unelei.



Nu expuneți unealta la ploaie sau umiditate ridicată.



Aveți grijă la lamele ascuțite. Lamele vor continua să se miște după ce motorul este oprit.



Fiți atenți la obiectele proiectate. Țineți persoanele din jur la distanță.



Puterea sonoră garantată prin Directiva 2000/14/CE.

Caracteristici (fig. A)

Unealta reprezentată în figură este MT143. Și alte unelte sunt disponibile pentru utilizare cu acest portcuțit. Această unealtă dispune de unele sau de toate caracteristicile următoare.

10. Cap foarfecă de grădină/mașină de tuns garduri vii
11. Lamă foarfecă de iarbă
12. Lamă de tuns garduri vii
13. Buton de detașare a lamei
14. Capac lamă
15. Buton de blocare
16. Capac lamă foarfecă de iarbă
17. Capac lamă de tuns garduri vii

Asamblare

Avertisment! Înainte de a încerca să efectuați oricare dintre următoarele operații, scoateți acumulatorul din unealtă și asigurați-vă că lama ferăstrăului s-a oprit. Lamele de fierăstrău folosite pot fi fierbinți.

Montarea și demontarea lamei (fig. B1-B4)

Lama de foarfecă (11) a fost concepută pentru a tunde iarba și buruienile. Lama de tuns (12) a fost concepută pentru a tunde garduri vii și arbuști.

Demontați capacul lamei.

- ◆ Țineți unealta la distanță de corp.
- ◆ Apăsați și țineți apăsat butonul de eliberare a lamei (13) în direcția săgeții (fig. B1).
- ◆ Glisați capacul lamei (14) în spate și ridicați-l pentru a-l scoate (fig. B2).
- ◆ Coborâți lama pe știfturi (B3).

Notă: Magnetul de fixare (18) va ține lama fixată pe capul foarfecii de grădină/mașinii de tuns garduri vii.

- ◆ Așezați la loc capacul lamei (14) și glisați-l înainte (fig. B4) până când face clic pe poziție.

Notă: Alinierea lamei cu știftul de antrenare și alinierea părții din spate a lamei cu magnetul de fixare (18) sunt necesare atunci când se montează la loc capacul lamei.

Utilizare

Pornirea și oprirea

Notă: Asigurați-vă că selectorul înainte înapoi (2) nu se află în poziția blocat.

- ◆ Pentru a porni unealta, trageți butonul de blocare (15) și apoi apăsați comutatorul de reglare a vitezei (1). Unealta trebuie utilizată întotdeauna la viteză maximă.
- ◆ Eliberați butonul de blocare.
- ◆ Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul de reglare a vitezei variabile.

Sfaturi pentru utilizarea optimă

Tunderea ierbii

- ◆ Pentru a obține rezultate optime, tundeți numai iarbă uscată.
- ◆ Țineți unealta conform ilustrației din fig. C. Țineți cealaltă mână departe de lamă. Mențineți o poziție stabilă de lucru astfel încât să nu alunecați. Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru.
- ◆ Atunci când cosiți iarbă mare, lucrați în etape, începând de la vârful. Cosiți câte puțin pe rând.
- ◆ Țineți unealta la distanță de obiectele dure și de plantele delicate.
- ◆ Dacă unealta începe să funcționeze încet, reduceți sarcina.
- ◆ Pentru a face o tăietură mai apropiată, înclinați ușor unealta.

Tunderea gardurilor vii

- ◆ Înclinați ușor unealta (la aproximativ 15° față de linia de tăiere) astfel încât vârful lamei să fie orientate ușor înspre gardul viu (fig. D). Acest fapt va face ca lamele să taie în mod mai eficient.
- ◆ Începeți prin a tăia partea de sus a gardului viu. Țineți unealta la unghiul dorit și mișcați-o continuu de-a lungul liniei de tăiere (fig. E). Lama cu două fețe vă permite să tăiați în ambele direcții.
- ◆ Pentru a obține o tăietură foarte dreaptă, întindeți o sfoară de-a lungul gardului viu, la înălțimea dorită. Folosiți sfoara ca linie de ghidare, tăind exact deasupra acesteia.
- ◆ Pentru a obține laterale plate, tăiați în de jos în sus, în sensul de creștere. Ramurile mai tinere se deplasează înspre exterior atunci când lama taie

- de sus în jos, determinând obținerea unor zone ușor adâncite în gardul viu.
- ◆ Aveți grijă să evitați orice obiecte străine. Evitați în special obiectele dure precum sârmele metalice sau grilajele, deoarece acestea ar putea deteriora lamele.
 - ◆ Ungeți în mod regulat lamele cu ulei.

Instrucțiuni pentru tăierea cu mașina de tuns garduri vii (Marea Britanie și Irlanda)

- ◆ Tundeți cu mașina gardurile vii și arbuștii cu frunze sezoniere (frunze noi în fiecare an) în lunile iunie și octombrie.
- ◆ Tundeți cu mașina plantele perene în lunile aprilie și august.
- ◆ Tundeți cu mașina coniferele și arbuștii cu creștere rapidă la intervale de șase săptămâni, din luna mai până în octombrie.

Instrucțiuni pentru tăierea cu mașina de tuns garduri vii (Australia și Noua Zeelandă)

- ◆ Tundeți cu mașina gardurile vii și arbuștii cu frunze sezoniere (frunze noi în fiecare an) în lunile decembrie și martie.
- ◆ Tundeți cu mașina plantele perene în lunile septembrie și februarie.
- ◆ Tundeți cu mașina coniferele și arbuștii cu creștere rapidă la intervale de șase săptămâni, din luna octombrie până în martie.

Specificație tehnică

		MTSS11 (14,4 V) (H1)	MTSS11 (Max)(H1)
Turație în gol	min ⁻¹	2 300	2 800
Lungime lamă (foarfecă)	cm	10	10
Distanță lamă (foarfecă)	mm	23	23
Lungime lamă (trimmer)	cm	15	15
Distanță lamă (trimmer)	mm	8	8
Timp frânare lamă	mm	<1	<1
Greutate	kg	1,57	1,68

Nivelul presiunii sonore:

Presiune sonoră (L_{pA}) 73 dB(A), incertitudine (K) 3 dB(A),
Putere sonoră (L_{WA}) 93 dB(A), marjă (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor:

Vibrații (a_{hr}) 3,8 m/s², marjă (K) 1,5 m/s²

Declarația de conformitate

DIRECTIVA UTILAJE
DIRECTIVA PRIVIND ZGOMOTUL EXTERIOR



MTSS11

Black & Decker declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-15, EN60335-1, IEC60335-2-94.

2000/14/CE, Trimmer, Anexa V

Nivelul puterii sonore conform cu (5) 2000/14/CE (Articolul 13):

L_{WA} (putere sonoră măsurată) 93 dB(A)
marjă (K) 3 dB(A)

L_{WA} (putere sonoră garantată) 96 dB(A)

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2004/108/CE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, contactați Stanley Europe la următoarea adresă sau consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vicepreședintele
Departamentului
Internațional de Inginerie
Black & Decker Europa,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regatul Unit al Marii Britanii
04/11/2013

Garanție

Black & Decker are încredere în calitatea produselor sale și oferă o garanție extraordinară. Această declarație de garanție completează și nu prejudiciază în niciun fel drepturile dumneavoastră legale. Garanția este valabilă pe teritoriile Statelor Membre ale Uniunii Europene și în Zona Europeană de Comerț Liber.

În cazul în care un produs Black & Decker se defectează din cauza materialelor, manoperei defectuoase sau lipsei de conformitate, în termen de 24 de luni de la data achiziției, Black & Decker garantează înlocuirea componentelor defecte, repararea produselor supuse uzurii rezonabile sau înlocuirea unor astfel de produse pentru a asigura inconveniente minime pentru client, cu excepția cazurilor în care:

- ◆ Produsul a fost utilizat în scop comercial, profesional sau spre închiriere;
- ◆ Produsul a fost supus utilizării incorecte sau neglijenței;
- ◆ Produsul a suferit deteriorări cauzate de corpuri străine, substanțe sau accidente;

- ◆ S-a încercat efectuarea de operații de către persoane diferite de agenții de reparații autorizați sau de personalul de service Black & Decker.

Pentru a revendica garanția, va trebui să faceți dovada achiziției la vânzător sau la agentul de reparații autorizat. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul Black & Decker la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații Black & Decker autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: **www.2helpU.com**.

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru **www.blackanddecker.co.uk** pentru a înregistra noul dumneavoastră produs Black & Decker și pentru a fi informat cu privire la produsele noi și ofertele speciale. Informații suplimentare despre marca Black & Decker și despre gama noastră de servicii sunt disponibile la **www.blackanddecker.co.uk**.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05